



TABLETOP ELECTRIC COOKER SEMP 2000 A1

HOYER Handel GmbH

Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Stanje informacij · Stav informací · Stand der Informationen:

03/2022 ID: SEMP 2000 A1_22_V1.3

(SI)

ELEKTRIČNA VEČNAMENSKA PONEV

Navodilo za uporabo

(CZ)

ELEKTRICKÁ MULTIFUNKČNÍ PÁNEV

Návod k obsluze

(DE) (AT)

ELEKTRISCHE MULTIPFANNE

Bedienungsanleitung

IAN 383186_2110

(SI) (CZ)

IAN 383186_2110

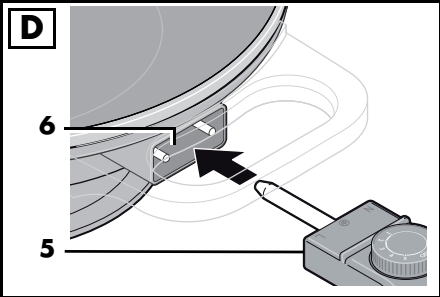
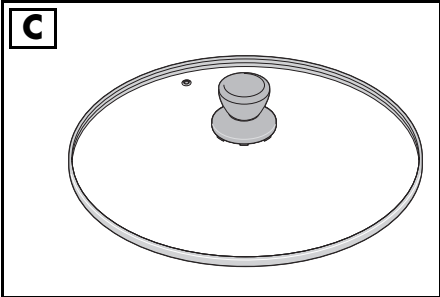
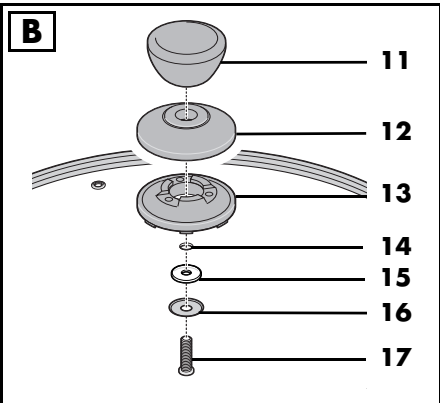
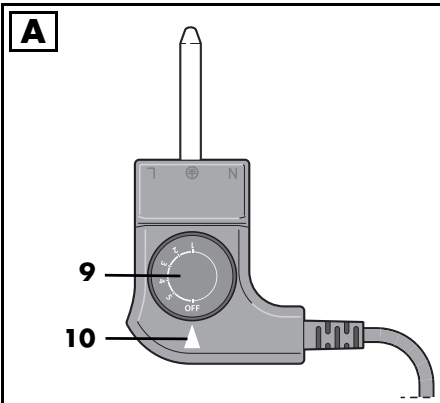
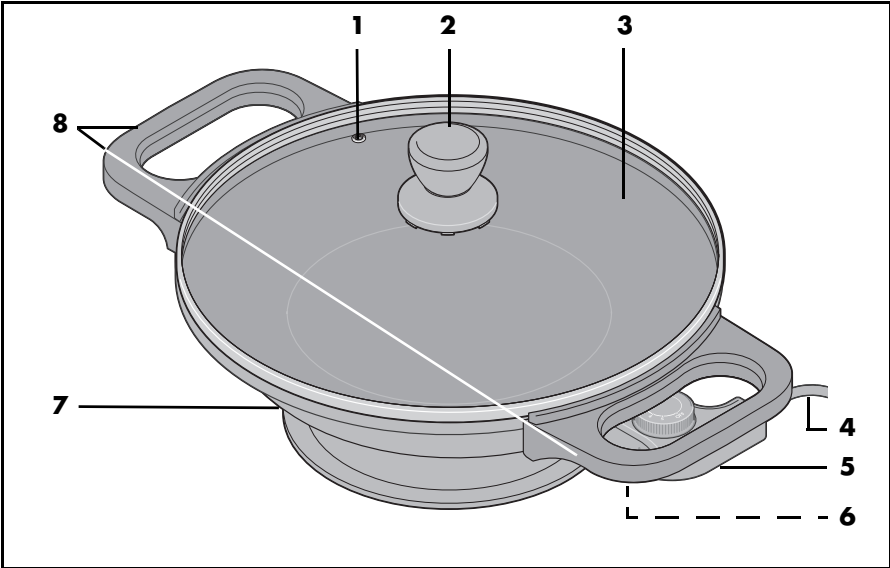
(SI) (CZ)



Slovenščina.....	2
Česky	16
Deutsch	30



Pregled / Přehled / Übersicht



Vsebina

1. Pregled.....	3
2. Predvidena uporaba.....	4
3. Varnostni napotki.....	4
4. Vsebina paketa	8
5. Začetek uporabe	8
5.1 Razpakiranje.....	8
5.2 Montaža ročaja pokrovke.....	8
5.3 Prvi vklop.....	8
6. Rokovanje	9
6.1 Postavitev.....	9
6.2 Priključitev.....	9
6.3 Vklop in uravnavanje temperature.....	9
6.4 Izklop.....	10
7. Čiščenje	10
8. Shranjevanje	11
9. Odstranjevanje med odpadke.....	11
10. Odpravljanje težav	12
11. Tehnični podatki	12
12. Garancija	13

1. Pregled

- 1** Odprtina za izpust pare na pokrovki
- 2** Ročaj pokrovke (Ročaj Cool Touch)
- 3** Steklana pokrovka
- 4** Napajalni kabel z omrežnim vtičem
- 5** Vtič s termostatom
- 6** Vtičnica (za vtič s termostatom)
- 7** Električna ponev
- 8** Ročaji Cool Touch na napravi
- 9** Termostatski regulator
- 10** Kontrolna lučka za temperaturo (sveti, če se naprava segreva)
- 11** Glavica
- 12** Zgornji plastični obroč
- 13** Spodnji plastični obroč
- 14** Vrtina v stekleni pokrovki
- 15** Plastično tesnilo
- 16** Podložka
- 17** Vijak

Najlepša hvala za vaše zaupanje!

Čestitamo vam ob nakupu nove električne ponve.

Za varno uporabo izdelka in informacije o njegovi celotni zmogljivosti:

- **Pred prvo uporabo temeljito preberite ta navodila za uporabo.**
- **Upoštevajte predvsem varnostne napotke!**
- **Aparat se lahko uporablja samo na način, ki je opisan v teh navodilih za uporabo.**
- **Shranite ta navodila za uporabo.**
- **Če aparat predate naprej, zraven priložite tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo so sestavni del naprave.**

Želimo vam veliko zadovoljstva z novo električno ponvijo!

Simboli na aparatu

	Ta simbol opozarja pred stikom z vročimi površinami.
	Simbol označuje, da materiali s tem simbolom ne vplivajo niti na okus niti na vonj živil.

2. Predvidena uporaba

Električna ponev je namenjena segrevanju jedi (npr. mesa, rib, zelenjave itd.) v notranjih prostorih.

Aparat je zasnovan za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Aparat lahko uporabljate le v notranjih prostorih.

Tega aparata ni dovoljeno uporabljati v komercialne namene.

Predvidena napačna uporaba

OPOZORILO pred poškodbami in materialno škodo!

- ⊙ Uporabljajte le z olji ali drugimi maščobami. V ponev ne smete vnesti vode.
- ⊙ Naprava ni namenjena za uporabo na prostem.

3. Varnostni napotki

Opozorilni napotki

Po potrebi upoštevajte naslednje opozorilne napotke v teh navodilih za uporabo:



NEVARNOST! Visoko tveganje:

Neupoštevanje opozorila lahko povzroči telesne poškodbe in smrt.

OPOZORILO! Srednje tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči poškodbe ali večjo materialno škodo.

POZOR: Majhno tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči lažje poškodbe ali materialno škodo.

NAPOTEK: Dejanska stanja in posebnosti, ki jih morate upoštevati pri delu z aparatom.

Navodila za varno uporabo

- ⊙ Te naprave ne smejo uporabljati otroci, stari od 0 do 8 let. Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so pod nadzorom odrasle osebe ali so bili poučeni o varni uporabi aparata in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- ⊙ Otrokom, mlajšim od 8 let, preprečite dostop do naprave in priključnega kabla.
- ⊙ Naprave ne smejo čistiti in vzdrževati otroci brez nadzora odrasle osebe.



- ⊙ Površine naprave se med obratovanjem zelo segrejejo. Naprave se med delovanjem dotikajte za upravljalno polje in ročaja.
- ⊙ Napravo postavite na stabilno mesto, da preprečite razlitje vroče tekočine. Če se želite dotakniti električne ponve med delovanjem, vedno uporabite ročaje.
- ⊙ Električne ponve, napajalnega kabla in omrežnega vtiča ne smete potopiti v vodo ali druge tekočine.
- ⊙ Napačna uporaba lahko privede do poškodb.
- ⊙ Pred čiščenjem izvalcite omrežni vtič in vtič s termostatom iz vtičnice. Pred vnovičnim priklopom se prepričajte, ali je vtičnica povsem suha.
- ⊙ Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in pri gospodinjstvih opravilih, kot na primer ...
 - ... za delavce v kuhinjah, trgovinah, pisarnah in drugih gospodarskih področjih;
 - ... na kmetijskih posestvih;
 - ... za stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih objektih;
 - ... v penzionih z zajtrkom.
- ⊙ Ta naprava ni predvidena za uporabo z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim sistemom daljinskega vodenja.
- ⊙ Naprava se sme uporabljati le s priloženimi priključnim kablom, vključno z vtičem s termostatom. Če se priključni kabel ali vtič s termostatom poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec, njegovo

va servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da prepreči-te nevarnosti.

- ⊙ Pred prvo uporabo očistite vse dele in površine, ki pridejo v stik z žvili (glejte "Čiščenje" na strani 10).
- ⊙ Po uporabi ostane površina grelnega elementa nekaj časa vroča.
- ⊙ Priključka naprave nikoli ne potopite v tekočino.



NEVARNOST za otroke!

- ⊙ Embalaža ni otroška igrača. Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve.
- ⊙ Pazite, da otroci ne morejo potegniti naprave z delovne površine za napajalni kabel.
- ⊙ Aparat shranjujte izven dosega otrok.



NEVARNOST za in zaradi hišnih in domačih živali!

- ⊙ Električne naprave so lahko nevarne za hišne ljubljence in domače živali. Poleg tega lahko tudi živali povzročijo škodo na aparatu. Zato živalim prepričajte stik z električnimi napravami.



NEVARNOST električnega udara zaradi vlage!

- ⊙ Naprave, napajalnega kabla in omrežnega vtiča ne potapljajte v vodo ali v katero drugo tekočino.
- ⊙ Napravo zaščitite pred vlago, kapljajočo vodo in vodo, ki škropi.
- ⊙ V kolikor v napravo (npr. v vtičnico) vstopi tekočina, takoj izvlecite omrežni vtič. Pred ponovno uporabo aparat temeljito pregledajte.
- ⊙ Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- ⊙ V primeru, da je naprava padla v vodo, takoj izvlecite omrežni vtič. Šele nato lahko napravo odstranite iz vode.



NEVARNOST električnega udara!

- ⊙ Omrežni vtič vtaknite v vtičnico šele takrat, ko je vtič na termostatu trdno priključen na vtičnico naprave.
- ⊙ Omrežni vtič priključite samo v pravilno nameščeno in lahko dostopno vtičnico z zaščitnim kontaktom, katere napetost ustreza navedbi na tipski ploščici naprave. Vtičnica mora biti tudi po priključitvi lahko dostopna.
- ⊙ Zagotovite, da se napajalni kabel ne more poškodovati na ostrih robovih ali vročih mestih. Napajalnega kabla ne ovijajte okoli naprave.
- ⊙ Napajalni kabel se med delovanjem ne sme dotikati vročih površin.
- ⊙ Naprava tudi po izklopu še ni popolnoma ločena od omrežne napetosti. Če ga želite popolnoma odklopiti, izvlecite omrežni vtič.
- ⊙ Pri uporabi aparata bodite pozorni, da napajalni kabel ni ukleščen ali stisnjen.
- ⊙ Omrežnega vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice, tako da ga potegnete za kabel, temveč vedno za vtič.
- ⊙ Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice:
 - če se pojavi motnja,
 - kadar naprave ne uporabljate
 - pred čiščenjem naprave
 - ob nevihtah.
- ⊙ Da bi preprečili morebitne nevarnosti, aparata ne predelujte.
- ⊙ Naprave ne uporabljajte, če opazite vidne poškodbe na njej ali na napajalnem kablu.



NEVARNOST POŽARA!

- ⊙ Pred vklopom postavite napravo na ravno in stabilno površino, ki ni občutljiva na vročino.
- ⊙ Naprave ni dovoljeno uporabljati v bližini vnetljivih tekočin in materialov ali v eksplozivnem okolju. Od sten mora biti naprava odmaknjena vsaj 30 cm. Naprave ne smete pokrivati, da preprečite pregretje naprave ali morebitni požar.
- ⊙ Goreče maščobe ali olja nikoli ne gasite z vodo, ker to povzroči tako imenovano eksplozijo maščobe. Ogenj zadušite tako, da na ponev postavite pokrovko, lahko pa tudi z gasilno ali volneno odejo.
- ⊙ Električno ponev med delovanjem vedno nadzorujte. Tako boste lahko pravočasno odkrili morebiten nenavaden vonj ali hrup in preprečili težave.
- ⊙ Električne ponve ne uporabljajte pod visečimi omaricami ali v bližini zaves, papirja ali podobnih vnetljivih materialov.
- ⊙ Naprave ne postavljajte neposredno pod stensko vtičnico, saj lahko vročina poškoduje električno napeljavo.



NEVARNOST poškodb zaradi opeklin!

- ⊙ **Vroče olje povzroča hude opekline, ker je precej bolj vroče od vrele vode.**
- ⊙ **Če v vročo maščobo ali olje kapne voda, pride do eksplozije.**
- ⊙ **Preprečite vsakršen stik z vročim oljem ali brizganjem.**
- ⊙ Pokrov in ponev se med uporabo močno segrejeta. Naprave se med delovanjem dotikajte le na ročajih in upravljalnih elementih.
- ⊙ Med kuhanjem iz odprtine v pokrovki uhaja vroča para. Ne segajte v paro.
- ⊙ Ko odstranite pokrovko, lahko izhaja vroča para. Uporabite krpo za lonce. Ne približujte obraza ali rok.

- ⊙ Naprava je tudi po izklopu še vedno zelo vroča in se je ne smete dotikati.
- ⊙ Napravo prenašajte samo v ohlajenem stanju, za to pa uporabljajte predvidene ročaje.



NEVARNOST za ptice!

- ⊙ Ptice dihaajo hitreje, zrak razdeljujejo drugače po telesu in so občutno manjše od ljudi. Zato je lahko zelo nevarno za ptice, če vdihnejo že manjše količine dima, ki nastaja med obratovanjem naprave. Kadar napravo uporabljate, morate ptice prenesti v drug prostor.

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Preden napravo priklopite v vtičnico, preverite, ali je izključena (termostatski regulator je na *OFF*).
- ⊙ Uporabljajte le originalni pribor.
- ⊙ Uporabljajte le pribor iz lesa ali umetne mase, odporne na vročino. Kovinski pribor lahko poškoduje zgornjo prevleko ponve.
- ⊙ V ponvi ne sekajte živil.
- ⊙ Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistil.
- ⊙ Naprava je opremljena z neдрsečimi nožicami iz umetne mase. Ker je pohištvo zaščiteno z različnimi vrstami lakov in umetnih snovi ter se neguje z različnimi vrstami negovalnih sredstev, pri tem ne moremo popolnoma izključiti možnosti, da nekatera od teh sredstev vsebujejo sestavine, ki lahko nažirajo in zmečajo nogice iz umetne mase. Po možnosti pod aparat položite neдрsečo podlago.
- ⊙ Kadar želite cvreti na mizi, upoštevajte, da lahko brizgi masti poškodujejo mizo, namizni prt in oblačila.

4. Vsebina paketa

- 1 električna ponev **7**
- 1 Omrežni kabel z omrežnim vtičem **4**
Vključno z vtičem s termostatom **5**
- 1 Steklena pokrovka **3**

Snemljivi deli za ročaj pokrovke 2:

- 1 glavica **11**
- 1 zgornji plastični obroč **12**
- 1 spodnji plastično obroč **13**
- 1 plastično tesnilo **15**
- 1 podložka **16**
- 1 vijak **17**
- 1 navodila za uporabo

5. Začetek uporabe

5.1 Razpakiranje

- Odstranite vso embalažo.
- Preverite, ali so vsi deli na voljo in nepoškodovani.

5.2 Montaža ročaja pokrovke

1. **Slika B:** Sestavite snemljive dele za ročaj pokrovke **2** tako, kot je prikazano. Bodite pozorni na, da se zgornji plastični obroč **12** in spodnji plastični obroč **13** drug na drugega prilegata.
2. Previdno privijte vijak **17** s križnim izvijakem. Ročaj pokrovke **2** mora biti varno pritrjen na pokrovko **3** in se ne sme majati.

NAPOTEK: Ne privijte vijaka **17** pretesno, da steklena pokrovka **3** ni pod napetostjo.

Slika C: Sestavljen ročaj pokrovke **2**.

5.3 Prvi vklop



NEVARNOST POŽARA!

- ⊙ Pred vklopom postavite napravo na ravno in stabilno površino, ki ni občutljiva na vročino.
- ⊙ Naprave ni dovoljeno uporabljati v bližini vnetljivih tekočin in materialov ali v eksplozivnem okolju. Od sten mora biti naprava odmaknjena vsaj 30 cm. Naprave ne smete pokrivati, da preprečite pregretje naprave ali morebitni požar.

NAPOTEK: Med prvo uporabo lahko zaznate nekoliko dima in neprijetnega vonja. To je zaradi sredstev za vgradnjo ogrevalnih elementov in ni napaka na izdelku. Poskrbite za zadostno zračenje. Prvo segrevanje lahko uspe brez pokrova.

1. Pred prvo uporabo napravo očistite!

2. Pred priključitvijo naprave se prepričajte, ali je termostatski regulator **9** nastavljen na oznako **OFF**. V ta namen mora puščica kontrolne lučke temperature **10** kazati **OFF**.
3. **Slika D:** Vtič s termostatom **5** vtaknite v vtičnico **6**, kot je prikazano.
4. Omrežni vtič **4** vključite v vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki ustreza oznaki na tipski ploščici.
5. Termostatski regulator **9** zavrtite na stopnjo temperature **5**. Naprava se segreje in kontrolna lučka temperature **10** sveti. Ko je stopnja temperature dosežena, se lučka ugasne.
6. Napravo po pribl. 10 minutah izklopite tako, da termostatski regulator **9** zavrtite na **OFF**.
7. Izvlecite omrežni vtič **4**.
8. Preden napravo premaknete, očistite ali shranite, se mora ohladiti.
9. Ko se naprava popolnoma ohladi, izvlecite vtič s termostatom **5**.
10. Znova očistite napravo.

6. Rokovanje

6.1 Postavitev



NEVARNOST POŽARA!

- ⊙ Pred vklopom postavite napravo na ravno in stabilno površino, ki ni občutljiva na vročino.
- ⊙ Naprave ni dovoljeno uporabljati v bližini vnetljivih tekočin in materialov ali v eksplozivnem okolju. Od sten mora biti naprava odmaknjena vsaj 30 cm. Naprave ne smete pokrivati, da preprečite pregretje naprave ali morebitni požar.
- ⊙ Električne ponve ne uporabljajte pod visečimi omaricami ali v bližini zaves, pirja ali podobnih vnetljivih materialov.
- ⊙ Naprave ne postavljajte neposredno pod stensko vtičnico, saj lahko vročina poškoduje električno napeljavo.

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Naprava ni namenjena za uporabo na prostem.
- ⊙ Kadar želite cvreti na mizi, upoštevajte, da lahko brizgi masti poškodujejo mizo, namizni prt in oblačila.

- Ponev **7** postavite na ustrezno mesto.

6.2 Priključitev

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Zagotovite, da je naprava pred priključitvijo v vtičnico izklopljena (termostatski regulator **9** je na **OFF**).

1. **Slika D:** Vstavite vtičnico s termostatom **5** v vtičnico **6**, kot je prikazano.
2. Omrežni vtič **4** vključite v vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki ustreza oznaki na tipski ploščici.

6.3 Vkllop in uravnavanje temperature



NEVARNOST POŽARA!

- ⊙ Goreče maščobe ali olja nikoli ne gasite z vodo, ker to povzroči tako imenovano eksplozijo maščobe. Ogenj zadušite tako, da na ponev postavite pokrovko, lahko pa tudi z gasilno ali volneno odejo.
- ⊙ Električno ponev med delovanjem vedno nadzorujte. Tako boste lahko pravočasno odkrili morebiten nenavaden vonj ali hrup in preprečili težave.



NEVARNOST poškodb zaradi opeklin!

- ⊙ Preprečite vsakršen stik z vročim oljem ali brizganjem.
- ⊙ Pokrov in ponev se med uporabo močno segrejeta. Naprave se med delovanjem dotikajte le na ročajih in upravljalnih elementih.
- ⊙ Med kuhanjem iz odprtine v pokrovu **1** uhaja vroča para. Ne segajte v paro.
- ⊙ Ko odstranite pokrovko, lahko izhaja vroča para. Uporabite krpo za lonce. Ne približujte obraza ali rok.

1. Pred uporabo namažite ponev z malo jedilnega olja.
2. Da napravo vklopite, obrnite termostatski regulator **9** na zeleno temperaturno stopnjo. Kontrolna lučka temperature **10** sveti, če se naprava segreva.
3. Kontrolna lučka temperature **10** ugasne, ko ponev **7** doseže izbrano temperaturo. Zdaj lahko začnete s pripravo.

NAPOTEK: Med uporabo naprava ohlaja nastavljeno temperaturo. Kontrolna lučka temperature **10** ugasne. Ko temperatura pade, se naprava ponovno segreje. Kontrolna lučka temperature **10** sveti.

4. Pri pripravi pazite, da uporabljate le pribor iz lesa ali plastike, odporne na vročino. Kovinski pribor lahko poškoduje zgornjo prevleko električnega žara.
5. Postavite pokrovko **3**, če segrejete živila, ki škropijo (npr. olje), ali če želite pogreti živila z nizko temperaturo.
6. Med pripravo uravnavajte temperaturo po potrebah s termostatskim regulatorjem **9**.

Temperaturne stopnje

V naslednji tabeli najdete pregled temperaturnih stopenj s področji temperature in uporabe. Vrednosti predstavljajo le grobo orientacijo. Upoštevajte pri izbiri stopnje temperature tudi način priprave (npr. pečenje, parjenje, dušenje), živila in svoj osebni okus.

Temperaturna stopnja	Temperaturno območje
OFF	izklop
1	135 °C
2	160 °C
3	185 °C
4	210 °C
5	235 °C

6.4 Izklop



NEVARNOST poškodb zaradi opeklin!

- ⊙ Naprava je tudi po izklopu še vedno zelo vroča in se je ne smete dotikati.
- ⊙ Napravo prenašajte samo v ohlajenem stanju, za to pa uporabljajte predvidene ročaje.

1. Napravo izklopite tako, da termostatski regulator **9** zavrtnite na **OFF**.
2. Izvlecite omrežni vtič **4**.

3. Preden napravo premaknete, očistite ali shranite, se mora ohladiti.
4. Ko se naprava popolnoma ohladi, izvlecite vtič s termostatom **5**.
5. Ko se naprava ohladi, jo očistite čim prej. Ostanke ne puščajte, da se zasušijo v ponvi **7**.

7. Čiščenje

Pred prvo uporabo napravo očistite!



NEVARNOST električnega udara!

- ⊙ Pred čiščenjem izvlecite omrežni vtič **4** iz vtičnice in vtič s termostatom **5** iz vtičnice **6**. Pred vnovičnim priklopom se prepričajte, ali je vtičnica povsem suha.
- ⊙ Električne ponve **7**, omrežnega kabla in omrežnega vtiča **4** ne smete potopiti v vodo ali katero koli drugo tekočino.



NEVARNOST poškodb zaradi opeklin!

- ⊙ Vse dele pustite, da se popolnoma ohladijo, preden jih očistite.

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistil.

Napravo očistite po vsaki uporabi in pri tem odstranite vse ostanke hrane.

Steklena pokrovka

- Stekleno pokrovko **3** lahko pomijete v pomivalnem stroju ali ročno.

Notranje površine električne ponve

NAPOTKI:

- Ostanke živil je možno zlahka odstraniti, če to storite takoj, ko se naprava ohladi.
- Prilepljene ostanke živil je pogosto možno lažje odstraniti, če v ponvi **7** učinkuje topla voda z malo čistilnega sredstva.

1. Odstranite s kuhinjskimi brisačami čim več maščob in ostankov hrane.
2. Notranje površine ponve **7** večkrat obrišite z vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom.
3. Večkrat obrišite s krpo, ki ste jo navlažili s čisto vodo.
4. Popolnoma osušite ponev **7** z krpo za posodo.

Zunanje površine električne ponve

1. Zunanje površine ponve **7** čistite z mehko, vlažno krpo, na katero ste nanесли blago milno raztopino.
2. Pri tem pazite, da voda ne prodre v vtičnico **6**.
3. Preden napravo pospravite ali ponovno uporabite, morate počakati, da se popolnoma posuši.

Napajalni kabel, termostat in vtič

1. Očistite napajalni kabel z omrežnim vtičem **4** in vtič s termostatom **5** z mehko, nekoliko navlaženo krpo.
2. Pazite, da so vsi deli popolnoma suhi, preden jih pospravite ali ponovno uporabite.

8. Shranjevanje



NEVARNOST za otroke!

- ⊙ Ponev **7** shranjujete izven dosega otrok.

- Preden ponev **7** pospravite, najprej očistite vse dele in jih pustite, da se dobro posušijo.
- Izberite mesto, kjer na napravo ne moreta vplivati visoka vročina ali vlaga.

9. Odstranjevanje med odpadke

Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Simbol prečrtanega smetiščne- ga koša na kolesčkih pomeni, da se mora proizvod v Evrop-

ski Uniji odstranjevati v ločenem postopku zbiranja odpadkov. To velja za proizvod in za vse dodatne kose proizvoda, ki so označeni s tem simbolom. Označene proizvode ne smete odstranjevati skupaj s hišnimi smetmi, ampak jih morate oddati na posebnih zbirnih mestih za električne in elektronske aparate.



Ta simbol za recikliranje označuje npr. predmet ali dele materiala, ki so primerni za ponovno uporabo. Recikliranje pomaga pri zmanjševanju porabe surovin in tako razbremenjuje okolje.



Embalaza

Kadar bi želeli odstraniti embalažo, bodite prosimo pozorni na okoljske predpise v Vaši državi.

10. Odpravljanje težav

Če vaš aparat nenadoma ne deluje tako, kot bi želeli, najprej preglejte spodnji seznam. Morda gre za manjšo težavo, ki jo lahko odpravite sami.



NEVARNOST električnega udara!

- ⊗ Nikoli ne poskušajte sami popravljati aparata.

Napaka	Možni vzroki/ukrepi
Aparat ne deluje	• Ali je zagotovljeno električno napajanje aparata? • Ali je omrežni vtič 4 pravilno vstavljen? • Preverite priključek vtiča z termostatom 5 v vtičnici 6. • Ali je termostatski regulator 9 nastavljen na <i>OFF</i>?

11. Tehnični podatki

Model:	SEMP 2000 A1
Omrežno napajanje:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Termostatom CTW-300C:	250 V ~ 13 A
Razred zaščite:	I
Moč:	1800 – 2200 W
Uporabna prostornina:	3 l
maks. količina polnjenja:	4,9 l

Uporabljeni simboli

	Geprüfte Sicherheit (preizkušena varnost): naprave morajo biti v skladu s splošno priznanimi tehničnimi predpisi in z nemškim zakonom o varnosti izdelkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Z oznako CE podjetje HOYER Handel GmbH zagotavlja skladnost s predpisi EU.
	Ta simbol vas opozarja, da embalažo odstranite okoliju prijazno.
	S simbolom za recikliranje (3 puščice) so označeni materiali, ki so primerni za ponovno uporabo. Material je lahko specifičen za recikliranje (tu: 21) in/ali okrajšavo (tu: PAP) na sredini.
	Izmenična napetost
	Simbol označuje dele, ki jih lahko operete v pomivalnem stroju.

Pridržujemo si pravice do tehničnih sprememb.

12. Garancija



Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov **ni naslov servisnega centra**.

Najprej se obrnite na zgoraj naveden servisni center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NEMČIJI



Servisni Center

SI Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: hoyer@lidl.si

IAN: 383186_2110

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Hoyer Handel GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o.k.d.
Pod lipami 1
SI-1218 Komenda

Ta priročnik in še mnoge druge priročnike, video posnetke o izdelkih ter programsko opremo za namestitve lahko prenesete s spletne strani www.lidl-service.com.



S to kodo QR odprete Lidlovo spletno stran (www.lidl-service.com), na kateri lahko vpišete številko artikla (IAN) **383186_2110** in odprete navodila za uporabo.

Obsah

1. Přehled	17
2. Použití k určenému účelu	18
3. Bezpečnostní pokyny	18
4. Rozsah dodávky	22
5. Uvedení do provozu	22
5.1 Vybalení	22
5.2 Montáž rukojeti víka	22
5.3 První zapnutí	22
6. Obsluha	23
6.1 Umístění	23
6.2 Zapojení	23
6.3 Zapnutí a regulace teploty	23
6.4 Vypnutí	24
7. Čištění	24
8. Uložení	25
9. Likvidace	25
10. Řešení problémů	26
11. Technické parametry	26
12. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	27

1. Přehled

- 1** Otvor pro výstup páry ve víku
- 2** Rukojeť víka (rukojeť Cool Touch)
- 3** Skleněné víko
- 4** Napájecí vedení se síťovou zástrčkou
- 5** Zástrčka s termostatem
- 6** Zdířka (pro zástrčku s termostatem)
- 7** Elektrická pánev
- 8** Rukojeť Cool Touch na přístroji
- 9** Regulátor termostatu
- 10** Světelná kontrolka teploty (svítí, jestliže je přístroj je rozehřátý)
- 11** Úchyt
- 12** Horní plastový kroužek
- 13** Dolní plastový kroužek
- 14** Otvor ve skleněném víku
- 15** Plastové těsnění
- 16** Podložka
- 17** Šroub

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k vaší nové elektrické pánvi.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte vědět:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtete tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí přístroje.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaší novou elektrickou pánví!

Symbyly na přístroji

	Tento symbol vás varuje před dotykem horkých povrchů.
	Symbol udává, že takto označené materiály nemění chuť ani vůni potravin.

2. Použití k určenému účelu

Elektrická pánev je určena k ohřevu pokrmů (např. masa, ryb, zeleniny apod.) v domácím prostředí.

Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorech.

Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

Předvídatelné nesprávné použití

VÝSTRAHA před zraněním a věcnými škodami!

- ⊙ Pracujte pouze s olejem nebo jinými tuky. Do pánve se nesmí dávat voda.
- ⊙ Přístroj není dimenzovaný pro venkovní provoz.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj nesmí používat děti ve věku 0 až 8 let. Tento přístroj mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod neustálým dohledem. Tento přístroj smí používat osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí.

- ⊙ Nepouštějte děti mladší 8 let k přístroji a napájecímu vedení.

- ⊙ Čištění a údržbu nesmí provádět děti.



- ⊙ Povrch přístroje je při provozu velmi horký. Přístroje se během provozu dotýkejte pouze na obslužném panelu.

- ⊙ Přístroj položte ve stabilní poloze, abyste zabránili vylití horké tekutiny. Pokud se chcete elektrické pánve dotýkat během provozu, používejte vždy rukojeti.

- ⊙ Elektrická pánve, napájecí vedení a síťová zástrčka nesmějí být vkládány do vody nebo jiných kapalin.

- ⊙ Při chybném použití může dojít ke zranění.

- ⊙ Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a zástrčku s termostatem ze zdířky. Před opětovným připojením se ujistěte, že je zdířka zcela suchá.

- ⊙ Tento přístroj je určen k tomu, aby byl používán v domácnosti a tomu podobnému použití, jako například...

... v kuchyních pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných komerčních oblastech;

... v zemědělských objektech;

... zákazníky v hotelech, motelech a jiných bytových zařízeních;

... v penzionech s ubytováním se snídání.

- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.

- ⊙ Přístroj se smí používat pouze s přiloženým napájecím vedením včetně zástrčky s termostatem. Pokud jsou napájecí vedení nebo zástrčka s termostatem poškozené, musí napájecí vedení vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.

- ⊙ Všechny díly a povrchy, které přijdou do styku s potravinami, před prvním použitím vyčistěte (viz „Čištění“ na straně 24).
- ⊙ Po použití má povrch topného prvku ještě zbytkové teplo.
- ⊙ Žádná tekutina nesmí přetéct na zástrčky a zásuvky přístroje.



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- ⊙ Dbejte na to, aby děti nemohly přístroj stáhnout za napájecí vedení z pracovní plochy.
- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim!

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem v důsledku vlhkosti!

- ⊙ Přístroj, napájecí vedení a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou.
- ⊙ V případě, že se do přístroje dostane tekutina (např. do zdířky), ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechte přístroj zkontrolovat.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj vlhkýma rukama.
- ⊙ V případě, že přístroj spadl do vody, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Teprve potom přístroj vyjměte.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky, teprve když je zástrčka s termostatem pevně spojena se zdířkou na přístroji.
- ⊙ Síťovou zástrčku připojte pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce s ochranným kontaktem, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ⊙ Dbejte na to, aby se napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech. Napájecí vedení neomotávejte kolem přístroje.
- ⊙ Napájecí vedení se během provozu nesmí dotýkat horkých povrchů.
- ⊙ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ⊙ Při používání přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí napájecího vedení.
- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
 - pokud došlo k poruše
 - pokud přístroj nepoužíváte
 - předtím, než budete přístroj čistit
 - při bouři
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud vykazuje viditelná poškození na přístroji nebo napájecím vedení.



NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ⊙ Postavte přístroj před zapnutím na žáruvzdorný, rovný a stabilní podklad.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a materiálů nebo v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu. Dodržujte minimální odstup od stěn 30 cm. Abyste zabránili přehřátí přístroje nebo možnému požáru, nikdy přístroj nepřikrývejte.
- ⊙ Nikdy nehaste vzplanutí tuku nebo oleje vodou, protože to vede k tzv. výbuchu tuku. Uhasťte oheň tím, že nasadíte na pánev víko nebo ji přikryjete hasicí nebo vlněnou dekou.
- ⊙ Dohlížejte na elektrickou pánev po celou dobu provozu. Zjistíte tak případné problémy včas podle nenormálních pachů nebo zvuků.
- ⊙ Nepoužívejte elektrickou pánev pod horními skříňkami, v blízkosti záclon, papíru nebo podobných hořlavých předmětů.
- ⊙ Nestavte přístroj bezprostředně pod zásuvku na zdi, protože vznikající žár může vést ke škodám na elektroinstalaci.



NEBEZPEČÍ poranění popálením!

- ⊙ **Horký olej může způsobit těžké popáleniny, protože je mnohem teplejší než vařící voda.**
- ⊙ **Kapání vody do horkého tuku nebo oleje způsobuje explodující výstřiky.**
- ⊙ **Zabraňte kontaktu s horkým olejem a s jeho výstřiky.**
- ⊙ Víko a pánev se během provozu hodně rozehřívají. Přístroje se během provozu dotýkejte pouze na rukojetích a ovládacích prvcích.
- ⊙ V průběhu vaření může z otvorů ve víku unikat horká pára. Nesahejte do páry.

- ⊙ Při odklopení víka může unikat horká pára. Používejte chňapku. Nepřibližujte obličej a ruce k přístroji.
- ⊙ Přístroj je i po vypnutí stále ještě horký, proto se ho nedotýkejte.
- ⊙ Přístroj přemísťujte pouze ve vychladlém stavu a používejte k tomu pouze určené rukojeti.



NEBEZPEČÍ pro ptactvo!

- ⊙ Ptáci dýchají rychleji, rozdělují vzduch jinak ve svém těle a jsou výrazně menší než lidé. Proto může být pro ptáky velmi nebezpečné vdechnout i malé množství kouře, které během provozu tohoto přístroje vzniká. Pokud používáte tento přístroj, měli byste ptáky odnést do jiné místnosti.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Dbejte na to, aby byl přístroj vypnutý předtím, než ho připojíte k zásuvce (regulátor termostatu je nastaven na *OFF*).
- ⊙ Používejte pouze originální příslušenství.
- ⊙ Používejte pouze kuchyňské náčiní ze dřeva nebo žáruvzdorného plastu. Kovové náčiní by mohlo poškodit speciální povrch pánve.
- ⊙ V áni nekrájejte žádné potraviny.
- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovými plastovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen různými laky a umělými látkami a je ošetřován různými prostředky, nelze zcela vyloučit, že některé z těchto látek obsahují složky, které plastové nožky oslabí a změkčí. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.
- ⊙ Pokud chcete péct na stole, uvědomte si, že stříkající tuk může poškodit stůl, ubrus a oblečení.

4. Rozsah dodávky

- 1 elektrická pánev **7**
- 1 napájecí vedení se síťovou zástrčkou **4**
včetně zástrčky s termostatem **5**
- 1 skleněné víko **3**

Jednotlivé díly rukojeti víka **2**:

- 1 úchyt **11**
- 1 horní plastový kroužek **12**
- 1 dolní plastový kroužek **13**
- 1 plastové těsnění **15**
- 1 podložka **16**
- 1 šroub **17**
- 1 návod k použití

5. Uvedení do provozu

5.1 Vybalení

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Překontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda jsou nepoškozené.

5.2 Montáž rukojeti víka

1. **Obrázek B:** Smontujte jednotlivé díly rukojeti víka **2** podle obrázku. Dbejte na to, aby horní plastový kroužek **12** a dolní plastový kroužek **13** do sebe správně zapadaly.
2. Křížovým šroubovákem opatrně utáhněte šroub **17**. Rukojeť víka **2** musí být na víku **3** bezpečně upevněna a nesmí se viklat.

UPOZORNĚNÍ: Neutahujte šroub **17** příliš pevně, aby skleněné víko **3** nebylo příliš napínáno.

Obrázek C: smontovaná rukojeť víka **2**

5.3 První zapnutí



NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ⊙ Postavte přístroj před zapnutím na žáruvzdorný, rovný a stabilní podklad.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a materiálů nebo v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu.
Dodržujte minimální odstup od stěn 30 cm. Abyste zabránili přehřátí přístroje nebo možnému požáru, nikdy přístroj nepřikrývejte.

UPOZORNĚNÍ: Během prvního provozu může dojít k lehké tvorbě dýmu a zápachu. To je způsobeno montážními prostředky na topných složkách a není to chyba výrobku. Postarejte se o dostatečné větrání. První rozezhřátí se může provést bez víka.

1. Před prvním použitím přístroj vyčistěte!

2. Před připojením přístroje do zásuvky se ujistěte, že je regulátor termostatu **9** nastaven na **OFF**. K tomu musí šipka světelné kontrolky teploty **10** ukazovat na **OFF**.
3. **Obrázek D:** Zapojte zástrčku s termostatem **5** do zdířky **6**, podle obrázku.
4. Síťovou zástrčku **4** zapojte do zásuvky s ochranným kontaktem, která odpovídá údajům na výrobním štítku.
5. Otočte regulátor termostatu **9** na teplotní stupeň **5**. Přístroj se rozehřívá a světelná kontrolka **10** svítí. Když je dosaženo teplotního stupně, kontrolka zhasne.
6. Vypněte přístroj cca po 10 minutách tím, že nastavíte regulátor termostatu **9** na **OFF**.
7. Vytáhněte síťovou zástrčku **4**.
8. Nechejte přístroj vychladnout, předtím než s ním budete pohybovat, čistit ho nebo ukládat.
9. Odpojte zástrčku s termostatem **5** od přístroje, až když je úplně vychladlý.
10. Přístroj opět vyčistěte.

6. Obsluha

6.1 Umístění



NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ⊙ Postavte přístroj před zapnutím na žaru-vzdorný, rovný a stabilní podklad.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a materiálů nebo v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu. Dodržujte minimální odstup od stěn 30 cm. Abyste zabránili přehřátí přístroje nebo možnému požáru, nikdy přístroj nepřikrývejte.
- ⊙ Nepoužívejte elektrickou pánev pod horními skříňkami, v blízkosti záclon, papíru nebo podobných hořlavých předmětů.
- ⊙ Nestavte přístroj bezprostředně pod zásuvku na zdi, protože vznikající žár může vést ke škodám na elektroinstalaci.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Přístroj není dimenzovaný pro venkovní provoz.
- ⊙ Pokud chcete péct na stole, uveďte si, že střikající tuk může poškodit stůl, ubrus a oblečení.

- Postavte pánev **7** na vhodné místo.

6.2 Zapojení

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Dbejte na to, aby byl přístroj vypnutý předtím, než ho připojíte k zásuvce (regulátor termostatu **9** je nastaven na OFF).
1. **Obrázek D:** Zapojte zástrčku s termostatem **5** do zdířky **6**, podle obrázku.
 2. Síťovou zástrčku **4** zapojte do zásuvky s ochranným kontaktem, která odpovídá údajům na výrobním štítku.

6.3 Zapnutí a regulace teploty



NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ⊙ Nikdy nehaste vzplanutí tuku nebo oleje vodou, protože to vede k tzv. výbuchu tuku. Uhasťte oheň tím, že nasadíte na pánev víko nebo ji přikryjete hasicí nebo vlhčenou dekou.
- ⊙ Dohlížejte na elektrickou pánev po celou dobu provozu. Zjistíte tak případné problémy včas podle nenormálních pachů nebo zvuků.



NEBEZPEČÍ poranění popálením!

- ⊙ Zabraňte kontaktu s horkým olejem a s jeho výstřiky.
- ⊙ Víko a pánev se během provozu hodně rozehřívají. Přístroje se během provozu dotýkejte pouze na rukojetích a ovládacích prvcích.
- ⊙ V průběhu vaření může z otvorů ve víku **1** unikat horká pára. Nesahejte do páry.
- ⊙ Při odklopení víka může unikat horká pára. Používejte chňapku. Nepřibližujte obličej a ruce k přístroji.

1. Potřete pánev před použitím trochou stolního oleje.
2. Pro zapnutí otočte regulátor termostatu **9** na požadovaný teplotní stupeň. Světelná kontrolka teploty **10** svítí, jestliže je přístroj je rozehřátý.
3. Světelná kontrolka teploty **10** zhasne, když pánev **7** dosáhla požadované teploty. Nyní můžete začít s přípravou jídla.

UPOZORNĚNÍ: Během provozu přístroj udržuje nastavenou teplotu. Světelná kontrolka teploty **10** zhasne. Když teplota klesne, přístroj opět začne hřát. Světelná kontrolka teploty **10** svítí.

4. Dbejte při přípravě na to, abyste používali pouze náčiní ze dřeva nebo žáruvzdorného plastu. Kovové náčiní by mohlo poškodit potažený povrch elektrické pánve.
5. Nasadte víko **3**, když ohříváte potraviny, které prskají (např. olej), nebo když chcete ohřívát potraviny při nízké teplotě.
6. Během přípravy regulujte teplotu podle potřeby pomocí regulátoru termostatu **9**.

Teplotní stupně

V následující tabulce najdete přehled teplotních stupňů s rozsahem teplot a příklady použití. Tyto hodnoty mohou sloužit k hrubé orientaci. Při volbě teploty zohledněte i metodu vaření (např. pečení, dušení, smažení), druhy potravin i vlastní chutě.

Teplotní stupeň	Teplotní rozsah
OFF	vypnuto
1	135 °C
2	160 °C
3	185 °C
4	210 °C
5	235 °C

6.4 Vypnutí



NEBEZPEČÍ poranění popálením!

- ⊙ Přístroj je i po vypnutí stále ještě horký, proto se ho nedotýkejte.
- ⊙ Přístroj přemisťujte pouze ve vychladlém stavu a používejte k tomu pouze určené rukojeti.

3. Nechejte přístroj vychladnout, předtím než s ním budete pohybovat, čistit ho nebo ukládat.
4. Odpojte zástrčku s termostatem **5** od přístroje, až když je úplně vychladlý.
5. Očistěte přístroj co nejrychleji poté, co vychladl. Nenechávejte v pánvi **7** zasychat zbytky.

7. Čištění

Před prvním použitím přístroj vyčistěte !



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a zástrčku **4** s termostatem **5** ze zdířky **6**. Před opětovným připojením se ujistěte, že je zdířka zcela suchá.
- ⊙ Elektrická pánve **7**, napájecí vedení a síťová zástrčka **4** nesmějí být vkládány do vody nebo jiných kapalin.



NEBEZPEČÍ poranění popálením!

- ⊙ Nechejte všechny díly před čištěním vychladnout.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Přístroj po každém použití očistěte a odstraňte přitom všechny zbytky jídla.

Skleněné víko

- Skleněné víko **3** můžete mýt v myčce nádobí nebo oplachovat ručně.

Vnitřní plochy elektrické pánve

UPOZORNĚNÍ:

- Zbytky jídla lze snadněji odstranit, když tak učiníte ihned po vychladnutí přístroje.
- Nalepené zbytky jídla lze snadněji odstranit, když do pánve **7** nalijete teplou vodu s trochou čistícího prostředku.

1. Papírovou kuchyňskou utěrkou odstraňte co nejvíce zbytků mastnoty a jídla.
2. Vnitřní plochy pánve **7** otřete několikrát vlhkou utěrkou a jemným čistícím prostředkem.
3. Nakonec je několikrát otřete vlhkou utěrkou a čistou vodou.
4. Suchou utěrkou pak pánev **7** vytřete dosucha.

Vnější plochy elektrické pánve

1. Vnější plochy pánve **7** čistíte měkkou, vlhkou utěrkou a jemným mýdlovým roztokem.
2. Dbejte na to, aby se přitom nedostala do zdířky **6** žádná voda.
3. Než přístroj sklidíte nebo ho opět použijete, nechte všechny plochy důkladně oschnout.

Napájecí vedení, termostat a zástrčka

1. Napájecí vedení se síťovou zástrčkou **4** a zástrčkou s termostatem **5** čistíte měkkou, lehce navlhčenou utěrkou.
2. Než přístroj sklidíte nebo ho znovu zapojíte, ujistěte se, že jsou všechny díly zcela suché.

8. Uložení



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Pánev **7** uchovávejte mimo dosah dětí.

- Než pánev **7** sklidíte, očistěte všechny díly a nechte je dobře oschnout.
- Vyberte místo, kde na přístroj nemohou působit vysoké teploty ani vlhkost.

9. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo

sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

10. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si nejdříve tento kontrolní seznam. Možná jde jen o malý problém, který můžete vyřešit sami.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊗ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny/ opatření
Bez funkce	• Je zajištěno napájení elektrickým proudem? • Je síťová zástrčka 4 správně zastrčena? • Zkontrolujte přípojku zástrčky s termostatem 5 ve zdířce 6. • Je regulátor termostatu 9 nastaven na OFF?

11. Technické parametry

Model:	SEMP 2000 A1
Síťové napětí:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Termostatem CTW-300C:	250 V ~ 13 A
Třída ochrany:	I
Výkon:	1800 – 2 200 W
Využitelný objem:	3 l
Max. objem náplně:	4,9 l

Použité symboly

	G eprüfte S icherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Střídavé napětí
	Symbol označuje díly, které lze mýt v myčce na nádobí.

Technické změny vyhrazeny.

12. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj jste získali 3 letou záruku
od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku
vám vůči prodávajícímu náleží zákonná
práva. Tato zákonná práva nejsou naší
níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uschovejte
si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad
bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto
výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba,
výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme,
vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající
kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky
je to, že během tříleté lhůty bude předložen
defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka)
s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá,
a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte
opravený nebo nový výrobek. Opravu nebo
výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje.
To platí také pro náhradní a opravené díly.
Případné škody a vady vyskytující se již při
nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje
nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou
případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných
směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním
byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu
a výrobní chybu.

**Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající
rychlému opotřebení, které jsou vystaveny
běžnému opotřebení, a poškození křehkých
dílů, např. vypínačů, osvětlení nebo skleněných
dílů.**

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek
používán poškozený a nevhodně nebo tak
byl udržován. Pro vhodné použití výrobku
musíte přesně dodržovat všechny pokyny
uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně
se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci,
od kterých jste v návodu k použití zrazováni
nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen
pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu
použití. Při neoprávněném a nevhodném
použití, použití síly a při zásadách, které
nebyly provedeny autorizovaným servisním
střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho
požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy
číslo výrobku **IAN: 383186_2110** a účtenku
jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku,
na rytině, na titulní straně vašeho návodu
(dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo
spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady,
kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní
středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s
příloženým dokladem o nákupu (účtenky)
a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se
objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou
adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **383186_2110** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 383186_2110



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

NĚMECKO

Inhalt

1. Übersicht	31
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	32
3. Sicherheitshinweise	32
4. Lieferumfang	36
5. Inbetriebnahme	36
5.1 Auspacken	36
5.2 Montage des Deckel-Griffs	36
5.3 Erstes Einschalten	37
6. Bedienung	37
6.1 Aufstellen	37
6.2 Anschließen	38
6.3 Einschalten und Temperatur regulieren	38
6.4 Ausschalten	39
7. Reinigen	39
8. Aufbewahren	40
9. Entsorgen	40
10. Problemlösung	41
11. Technische Daten	41
12. Garantie der HOYER Handel GmbH	42

1. Übersicht

- 1** Dampfauslassöffnung im Deckel
- 2** Deckel-Griff (Cool-Touch-Griff)
- 3** Glasdeckel
- 4** Anschlussleitung mit Netzstecker
- 5** Stecker mit Thermostat
- 6** Buchse (für den Stecker mit Thermostat)
- 7** Elektrische Pfanne
- 8** Cool-Touch-Griffe am Gerät
- 9** Thermostatregler
- 10** Temperatur-Kontrollleuchte (leuchtet, wenn das Gerät aufheizt)
- 11** Knauf
- 12** Oberer Kunststoffring
- 13** Unterer Kunststoffring
- 14** Bohrung im Glasdeckel
- 15** Kunststoffdichtung
- 16** Unterlegscheibe
- 17** Schraube

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen elektrischen Pfanne.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen elektrischen Pfanne!

Symbole am Gerät

	Dieses Symbol warnt Sie vor dem Berühren der heißen Oberfläche.
	Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die elektrische Pfanne ist zum Erhitzen von Speisen (z. B. Fleisch, Fisch, Gemüse etc.) im Haus vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Verletzungen und Sachschäden!

- ⊙ Arbeiten Sie nur mit Öl oder anderen Fetten. Es darf kein Wasser in die Pfanne gegeben werden.
- ⊙ Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien ausgelegt.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät darf nicht von Kindern im Alter zwischen 0 und 8 Jahren benutzt werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie ständig beaufsichtigt werden. Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ⊙ Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.



- ⊙ Die Oberflächen des Gerätes werden im Betrieb sehr heiß. Berühren Sie das Gerät im Betrieb nur am Bedienfeld oder an den Griffen.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät in einer stabilen Lage auf, um das Verschütten der heißen Flüssigkeit zu vermeiden. Wenn Sie das die elektrische Pfanne im Betrieb anfassen wollen, benutzen Sie immer die Handgriffe.
- ⊙ Die elektrische Pfanne, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Bei Fehlanwendungen kann es zu Verletzungen kommen.
- ⊙ Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose und den Stecker mit Thermostat aus der Buchse. Vor dem erneuten Anschluss stellen Sie sicher, dass die Buchse vollkommen trocken ist.
- ⊙ Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und in haushaltsähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise ...
 - ... in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - ... in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - ... von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - ... in Frühstückspensionen.

- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- ⊙ Das Gerät darf nur mit der mitgelieferten Anschlussleitung inklusive Stecker mit Thermostat verwendet werden. Wenn die Anschlussleitung oder der Stecker mit Thermostat beschädigt wird, muss die Anschlussleitung durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Reinigen Sie alle Teile und Flächen, die mit Lebensmitteln in Verbindung kommen, vor dem ersten Gebrauch (siehe "Reinigen" auf Seite 39).
- ⊙ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ⊙ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht an der Anschlussleitung von der Arbeitsfläche ziehen können.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Das Gerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät (z. B. in die Buchse) gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen. Erst danach das Gerät herausnehmen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn der Stecker mit Thermostat fest mit der Buchse am Gerät verbunden ist.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Schutzkontakt-Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- ⊙ Die Anschlussleitung darf die heißen Oberflächen während des Betriebes nicht berühren.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gerät oder der Anschlussleitung aufweist.



BRANDGEFAHR!

- ⊙ Stellen Sie das Gerät vor dem Einschalten auf einen hitzeunempfindlichen, ebenen, und stabilen Untergrund.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Materialien oder in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden. Halten Sie einen Abstand von mindestens 30 cm zu Wänden ein. Um eine Überhitzung des Gerätes oder einen möglichen Brand zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.

- ⊙ Löschen Sie einen Fett- oder Ölbrand niemals mit Wasser, weil dies zur sogenannten Fettexplosion führt. Ersticken Sie den Brand, indem Sie den Deckel auf die Pfanne setzen oder mit einer Löschdecke oder Woldecke.
- ⊙ Beaufsichtigen Sie die elektrische Pfanne immer während des Betriebes. So erkennen Sie auftretende Probleme frühzeitig durch ungewöhnliche Geräusche oder Geräusche.
- ⊙ Benutzen Sie die elektrische Pfanne nicht unter Oberschränken und nicht in der Nähe von Gardinen, Papier oder ähnlichen brennbaren Gegenständen.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose auf, da die entstehende Hitze zu Schäden an der elektrischen Installation führen kann.



GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen!

- ⊙ **Heißes Öl führt zu schlimmen Verbrennungen, da es deutlich heißer ist als kochendes Wasser.**
- ⊙ **Wenn Wasser in heißes Fett oder Öl tropft, führt dies zu explosionsartigen Verpuffungen.**
- ⊙ **Vermeiden Sie jeden Kontakt mit dem heißen Öl oder Spritzern.**
- ⊙ Der Deckel und die Pfanne werden durch den Betrieb sehr heiß. Berühren Sie das Gerät im Betrieb nur an den Griffen und den Bedienelementen.
- ⊙ Während des Garens kann aus der Öffnung im Deckel heißer Dampf entweichen. Fassen Sie nicht in den Dampf.
- ⊙ Beim Entfernen des Deckels kann heißer Dampf entweichen. Verwenden Sie Topflappen. Halten Sie Gesicht und Hände fern.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten noch sehr heiß und darf nicht berührt werden.

- ⊙ Transportieren Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand und verwenden Sie hierzu nur die vorgesehenen Griffe.



GEFAHR für Vögel!

- ⊙ Vögel atmen schneller, verteilen die Luft anders in ihrem Körper und sind deutlich kleiner als Menschen. Deshalb kann es für Vögel sehr gefährlich sein, selbst kleinste Rauchmengen, die beim Betrieb dieses Gerätes entstehen, einzusatmen. Wenn Sie dieses Gerät benutzen, sollten Vögel in einen anderen Raum gebracht werden.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen (Thermostatregler steht auf OFF).
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Verwenden Sie nur Besteck aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff. Besteck aus Metall kann die beschichtete Oberfläche der Bratpfanne beschädigen.
- ⊙ Zerschneiden Sie keine Lebensmittel in der Pfanne.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Wenn Sie am Tisch braten wollen, beachten Sie, dass Fettspritzer den Tisch, die Tischdecke und die Kleidung beschädigen können.

4. Lieferumfang

- 1 elektrische Pfanne **7**
- 1 Anschlussleitung mit Netzstecker **4** inklusive Stecker mit Thermostat **5**
- 1 Glasdeckel **3**

Einzelteile für den Deckel-Griff 2:

- 1 Knauf **11**
- 1 Oberer Kunststoffring **12**
- 1 Unterer Kunststoffring **13**
- 1 Kunststoffdichtung **15**
- 1 Unterlegscheibe **16**
- 1 Schraube **17**
- 1 Bedienungsanleitung

5. Inbetriebnahme

5.1 Auspacken

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

5.2 Montage des Deckel-Griffs

1. **Bild B:** Setzen Sie die Einzelteile für den Deckel-Griff **2** so zusammen wie abgebildet. Achten Sie darauf, dass sich der obere Kunststoffring **12** und der untere Kunststoffring **13** passend ineinander einfügen.
2. Ziehen Sie die Schraube **17** mit einem Kreuzschlitzschraubendreher vorsichtig fest. Der Deckel-Griff **2** muss sicher am Deckel **3** sitzen, ohne zu wackeln.

HINWEIS: Ziehen Sie die Schraube **17** nicht zu fest an, damit der Glasdeckel **3** nicht unter Spannung steht.

Bild C: Der fertig montierte Deckel-Griff **2**.

5.3 Erstes Einschalten



BRANDGEFAHR!

- ⊙ Stellen Sie das Gerät vor dem Einschalten auf einen hitzeunempfindlichen, ebenen, und stabilen Untergrund.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Materialien oder in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden. Halten Sie einen Abstand von mindestens 30 cm zu Wänden ein. Um eine Überhitzung des Gerätes oder einen möglichen Brand zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.

HINWEIS: Während des ersten Betriebes kann es zu einer leichten Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Dies liegt an Montagemitteln an den Heizelementen und ist kein Produktfehler. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Das erste Aufheizen kann ohne den Deckel erfolgen.

1. Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung!

- 2. Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass der Thermostatregler **9** auf **OFF** steht. Dafür muss der Pfeil der Temperatur-Kontrollleuchte **10** auf **OFF** zeigen.
- 3. **Bild D:** Stecken Sie den Stecker mit Thermostat **5** in die Buchse **6**, wie abgebildet.
- 4. Stecken Sie den Netzstecker **4** in eine Schutzkontakt-Steckdose, die den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
- 5. Drehen Sie den Thermostatregler **9** auf die Temperaturstufe 5. Das Gerät heizt auf und die Temperatur-Kontrollleuchte **10** leuchtet. Wenn die Temperaturstufe erreicht ist, erlischt die Leuchte.
- 6. Schalten Sie das Gerät nach ca. 10 Minuten aus, indem Sie den Thermostatregler **9** auf **OFF** drehen.

- 7. Ziehen Sie den Netzstecker **4**.
- 8. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie dieses bewegen, reinigen und verstauen.
- 9. Ziehen Sie den Stecker mit Thermostat **5** vom Gerät ab, wenn dieses vollständig abgekühlt ist.
- 10. Reinigen Sie das Gerät erneut.

6. Bedienung

6.1 Aufstellen



BRANDGEFAHR!

- ⊙ Stellen Sie das Gerät vor dem Einschalten auf einen hitzeunempfindlichen, ebenen und stabilen Untergrund.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Materialien oder in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden. Halten Sie einen Abstand von mindestens 30 cm zu Wänden ein. Um eine Überhitzung des Gerätes oder einen möglichen Brand zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.
- ⊙ Benutzen Sie die elektrische Pfanne nicht unter Oberschränken und nicht in der Nähe von Gardinen, Papier oder ähnlichen brennbaren Gegenständen.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose auf, da die entstehende Hitze zu Schäden an der elektrischen Installation führen kann.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien ausgelegt.
 - ⊙ Wenn Sie am Tisch braten wollen, beachten Sie, dass Fettspritzer den Tisch, die Tischdecke und die Kleidung beschädigen können.
-

- Stellen Sie die Pfanne **7** an einem geeigneten Platz auf.

6.2 Anschließen

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen (Thermostatregler **9** steht auf *OFF*).

1. **Bild D:** Stecken Sie den Stecker mit Thermostat **5** in die Buchse **6**, wie abgebildet.
2. Stecken Sie den Netzstecker **4** in eine Schutzkontakt-Steckdose, die den Angaben auf dem Typenschild entspricht.

6.3 Einschalten und Temperatur regulieren



BRANDGEFAHR!

- ⊙ Löschen Sie einen Fett- oder Ölbrand niemals mit Wasser, weil dies zur sogenannten Fettexplosion führt. Ersticken Sie den Brand, indem Sie den Deckel auf die Pfanne setzen oder mit einer Löschdecke oder Wolldecke.
- ⊙ Beaufsichtigen Sie die elektrische Pfanne immer während des Betriebes. So erkennen Sie auftretende Probleme frühzeitig durch ungewöhnliche Gerüche oder Geräusche.



GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen!

- ⊙ Vermeiden Sie jeden Kontakt mit dem heißen Öl oder Spritzern.
- ⊙ Der Deckel und die Pfanne werden durch den Betrieb sehr heiß. Berühren Sie das Gerät im Betrieb nur an den Griffen und den Bedienelementen.
- ⊙ Während des Garens kann aus der Öffnung im Deckel **1** heißer Dampf entweichen. Fassen Sie nicht in den Dampf.

- ⊙ Beim Entfernen des Deckels kann heißer Dampf entweichen. Verwenden Sie Topflappen. Halten Sie Gesicht und Hände fern.

1. Reiben Sie die Pfanne vor dem Gebrauch mit etwas Speiseöl ein.
2. Zum Einschalten drehen Sie den Thermostatregler **9** auf die gewünschte Temperaturstufe. Die Temperatur-Kontrollleuchte **10** leuchtet, wenn das Gerät aufheizt.
3. Die Temperatur-Kontrollleuchte **10** erlischt, wenn die Pfanne **7** die gewählte Temperatur erreicht hat. Nun können Sie mit der Zubereitung beginnen.

HINWEIS: Während des Betriebes hält das Gerät die eingestellte Temperatur. Die Temperatur-Kontrollleuchte **10** erlischt. Wenn die Temperatur fällt, heizt das Gerät wieder auf. Die Temperatur-Kontrollleuchte **10** leuchtet.

4. Achten Sie bei der Zubereitung darauf, nur Besteck aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff zu verwenden. Besteck aus Metall kann die beschichtete Oberfläche der elektrischen Pfanne beschädigen.
5. Setzen Sie den Deckel **3** auf, wenn Sie Lebensmittel erhitzen, die spritzen (z. B. Öl) oder wenn Sie mit niedriger Temperatur Lebensmittel aufwärmen wollen.
6. Während der Zubereitung regulieren Sie die Temperatur nach Bedarf mit dem Thermostatregler **9**.

Die Temperaturstufen

In der folgenden Tabelle finden Sie eine Übersicht über die Temperaturstufen mit den Temperatur- und Anwendungsbereichen. Diese Werte können Ihnen eine grobe Orientierung bieten. Berücksichtigen Sie bei der Wahl der Temperaturstufe auch die Kochmethode (z. B. Braten, Dünsten,

Schmoren), die Lebensmittel und Ihren persönlichen Geschmack.

Temperaturstufe	Temperaturbereich
OFF	ausgeschaltet
1	135 °C
2	160 °C
3	185 °C
4	210 °C
5	235 °C

6.4 Ausschalten



GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen!

- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten noch sehr heiß und darf nicht berührt werden.
- ⊙ Transportieren Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand und verwenden Sie hierzu nur die vorgesehenen Griffe.

1. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Thermostatregler **9** auf *OFF* drehen.
2. Ziehen Sie den Netzstecker **4**.
3. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie dieses bewegen, reinigen und verstauen.
4. Ziehen Sie den Stecker mit Thermostat **5** vom Gerät ab, wenn dieses vollständig abgekühlt ist.
5. Reinigen Sie das Gerät möglichst schnell, nachdem es abgekühlt ist. Lassen Sie Rückstände nicht in der Pfanne **7** eintrocknen.

7. Reinigen

Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung!



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker **4** aus der Steckdose und den Stecker mit Thermostat **5** aus der Buchse **6**. Vor dem erneuten Anschluss stellen Sie sicher, dass die Buchse vollkommen trocken ist.
- ⊙ Die elektrische Pfanne **7**, die Anschlussleitung und der Netzstecker **4** dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrennen!

- ⊙ Lassen Sie alle Teile vor dem Reinigen abkühlen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch und entfernen Sie dabei alle Speisereste.

Glasdeckel

- Den Glasdeckel **3** können Sie in der Spülmaschine reinigen oder von Hand abspülen.

Innenflächen der elektrischen Pfanne

HINWEISE:

- Speisereste lassen sich leichter entfernen, wenn Sie dies sofort tun, nachdem das Gerät abgekühlt ist.
- Anhaftende Speisereste lassen sich oft leichter entfernen, wenn Sie warmes Wasser mit etwas Spülmittel in der Pfanne **7** einwirken lassen.

1. Entfernen Sie mit Küchenkrepp so viel Fett- und Speiserückstände wie möglich.
2. Wischen Sie die Innenflächen der Pfanne **7** mehrfach mit einem feuchten Tuch und mildem Spülmittel ab.
3. Wischen Sie mehrfach mit einem feuchten Tuch mit klarem Wasser nach.
4. Trocknen Sie die Pfanne **7** mit einem Geschirrtuch vollständig ab.

Außenflächen der elektrischen Pfanne

1. Reinigen Sie die Außenflächen der Pfanne **7** mit einem weichen, feuchten Tuch mit einer milden Seifenlösung.
2. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Buchse **6** eindringt.
3. Lassen Sie alle Flächen vollständig trocknen, bevor Sie das Gerät wegräumen oder erneut benutzen.

Anschlussleitung, Thermostat und Stecker

1. Reinigen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **4** und den Stecker mit Thermostat **5** mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
2. Achten Sie darauf, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät wegräumen oder erneut benutzen.

8. Aufbewahren



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Bewahren Sie die Pfanne **7** außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Reinigen Sie alle Teile und lassen Sie diese gut trocknen, bevor Sie die Pfanne **7** wegräumen.
- Wählen Sie einen Platz, wo weder starke Hitze noch Feuchtigkeit auf das Gerät einwirken können.

9. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

10. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	- Ist die Stromversorgung sichergestellt? - Ist der Netzstecker 4 richtig eingesteckt? - Prüfen Sie den Anschluss des Steckers mit Thermostat 5 in der Buchse 6. - Steht der Thermostatregler 9 auf OFF?

11. Technische Daten

Modell:	SEMP 2000 A1
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Thermostat CTW-300C:	250 V ~ 13 A
Schutzklasse:	I
Leistung:	1800 - 2200 W
Nutzvolumen:	3 L
max. Füllmenge:	4,9 L

Verwendete Symbole

	Geprüfte Sicherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.

Technische Änderungen vorbehalten.

12. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 383186_2110** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **383186_2110** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei)
E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
(kostenfrei)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 383186_2110



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
DEUTSCHLAND